

Die folgenden Seiten entstammen dem
Sprachkalender Neugriechisch 2020
aus dem Helmut Buske Verlag.



BUSKE

Für **2021** sind folgende „Buske Sprachkalender“ **ab Juli 2020** lieferbar:

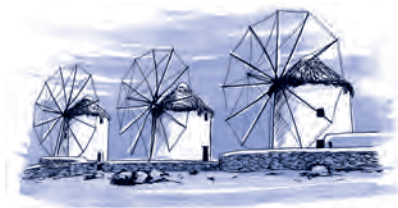
Sprachkalender Arabisch	(978-3-96769-006-4)
Sprachkalender Deutsche Gebärdensprache	(978-3-96769-005-7)
Sprachkalender Japanisch	(978-3-96769-007-1)
Sprachkalender Koreanisch	(978-3-96769-008-8)
Sprachkalender Neugriechisch	(978-3-96769-009-5)
Sprachkalender Russisch	(978-3-96769-010-1)
Sprachkalender Schwedisch	(978-3-96769-011-8)

Informationen und Probeseiten unter: www.buske.de/sprachkalender

Sie möchten über unser Programm informiert werden?

www.buske.de/newsletter

© 2019 Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg. Alle Rechte vorbehalten. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übertragungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, soweit es nicht §§ 53 und 54 URG ausdrücklich gestatten.



Δεικτικές αντωνυμίες

Heute lernen Sie die Demonstrativpronomen im Griechischen.
Verbinden Sie diese mit ihrer deutschen Entsprechung!

(ε)τούτος, -η, -ο	so(Ich) einer, eine, ein
αυτός, -ή, -ό	so viel
εκείνος, -η, -ο	dieser, diese, dieses
τέτοιος, -α, -ο	dieser, diese, dieses (hier)
τόσος, -η, -ο	jener, jene, jenes

Τετάρτη

1

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Ανάργυρος, Δαμιανός,
Κοσμάς

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Demonstrativpronomen

(ε)τούτος, -η, -ο	dieser, diese, dieses (hier)
αυτός, -ή, -ό	dieser, diese, dieses
εκείνος, -η, -ο	jener, jene, jenes
τέτοιος, -α, -ο	so(Ich) einer, eine, ein
τόσος, -η, -ο	so viel

Wissenswertes

Alle Demonstrativpronomen auf **-ος, -η, -ο** werden wie die entsprechenden Adjektive dekliniert, außer **τέτοιος, -α, -ο**, welches wie das Adjektiv **σκούρος, -α, -ο** gebeugt wird. Der Unterschied zwischen **(ε)τούτος** und **αυτός** ist, dass man Ersteres für sehr nahe Personen oder Objekte benutzt, während man mit **αυτός** auf nahe Personen und Objekte deutet. Bei „**(ε)τούτο το βιβλίο**“ hält man beispielsweise das Buch in den Händen, während man bei „**αυτό το βιβλίο**“ auf das Buch zeigt, das vor einem liegt. Zweiteres wird jedoch auch für den ersten Fall benutzt, da das Demonstrativpronomen **αυτός, -ή, -ό** gebräuchlicher ist. Im Gegensatz zum deutschen Demonstrativpronomen **jener, jene, jenes** wird die griechische Entsprechung **εκείνος, -η, -ο** ausnahmslos auch im Mündlichen benutzt.



Παροιμίες και ιδιωματισμοί

Ξέρετε τι σημαίνουν αυτοί οι δυο ιδιωματισμοί;

Ψήνεσαι να πάμε στην
παραλία, Δανάη;

Ναι, **δεν την παλεύω** πια στη
δουλειά! Χρειάζομαι εναλλαγή!

Πέμπτη

2

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Γουβενάλης

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Sprichwörter und Redewendungen

Wissen Sie, was diese zwei Redewendungen bedeuten?

Bist du scharf drauf, an den Strand zu fahren, Danae?

Ja, ich kann nicht mehr auf der Arbeit sein! Ich brauche Abwechslung!

Wissenswertes

Beide Redewendungen gehören zur griechischen Jugendsprache.

Vokabelhilfe

ψήνομαι	gegrillt/gebraten/gekocht werden
παλεύω	kämpfen
η εναλλαγή	die Abwechslung



Στην παραλία

Η Δανάη και ο Θωμάς είναι στην παραλία της Παλαιάς Φώκαιας με τα ξαδέρφια της Δανάης.

Δανάη: Ας καθήσουμε σε **αυτές** τις ξαπλώστρες!

Κλειώ: Όχι, ας πάμε πιο κοντά στη θάλασσα. Να, φαίνεται πως εκείνες είναι άδειες.

Γρηγόρης: Αχ, μόλις τις πήρανε!

Δανάη: Δεν πειράζει, υπάρχουν **τόσες** ξαπλώστρες εδώ.

Θα βρούμε κάπου να κάτσουμε.

Θωμάς: Να, **ετούτες** είναι άδειες!

Κλειώ: Μπράβο, Θωμά! Βάλε γρήγορα την πετσέτα σου για να τις κρατήσουμε!

Γρηγόρης: Θωμά, έχω και εγώ μια **τέτοια** πετσέτα μαζί μου.

Κάτσε δίπλα στην Κλειώ για να μην τις μπερδέψουμε.

Παρασκευή

3

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Ζουμποιλία, Ανατόλιος,
Υάκινθος

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Am Strand

Danae und Thomas sind am Strand von Palaia Fokaia mit den Cousins und Cousinen von Danae.

Danae: Lasst uns uns auf **diese** Liegen setzen!

Klio: Nein, lasst uns näher ans Meer gehen. Da, **diese dort** scheinen frei zu sein.

Gregor: Oh, sie wurden gerade besetzt!

Danae: Macht nichts, es gibt **so viele** Liegen hier. Wir werden schon irgendwo was zum Sitz

Thomas: Hier, **diese (hier)** sind frei!

Klio: Bravo, Thomas. Leg schnell dein Badetuch drüber, damit wir sie besetzen!

Gregor: Thomas, ich habe auch **so ein** Badetuch dabei. Setz dich neben Klio, damit wir sie nicht vertauschen.

Vokabelhilfe

η ξαπλώστρα	die Liege	κρατάω/κρατώ	halten, <i>hier:</i> besetzen/ belegen
φαίνομαι	scheinen		
άδειος, -α, -ο	frei, leer	δίπλα	neben
γρήγορος, -η, -ο	schnell	μπερδεύω	vertauschen,
η πετσέτα	das Badetuch		durcheinander bringen



Η Προστακτική

Der Imperativ wird sowohl im Präsens (Ενεστώτας) als auch im Aorist (Αόριστος) gebildet. Auch hier beschreibt der Aorist die Einmaligkeit einer Handlung, während der Imperativ im Präsens Regelmäßigkeit bzw. Gewohnheit ausdrückt. Bilden Sie den Imperativ der Verben:

χορεύω | φωνάζω | αγαπάω | συμφωνώ | ακούω

	Ενεστώτας	Αόριστος
εσύ / εσείς	γράφε / γράφετε	γράψε / γράψ(ε)τε
εσύ / εσείς		
εσύ / εσείς		
εσύ / εσείς		
εσύ / εσείς		
εσύ / εσείς		

Σάββατο

Κυριακή

Καρκίνος

22.06. – 22.07.

- | Λαμπαδός, Λαμπαδία

4

5

Ιούλιος

Δε Τρ Τε Πέ Πα Σά Κυ

27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Der Imperativ

Präsens	Aorist
γράφε / γράφετε	γράψε / γράψ(ε)τε
χόρευε / χορεύετε	χόρεψε / χορέψ(ε)τε
φώναζε / φωνάζετε	φώναξε / φωνάξ(ε)τε
αγάπα/αγάπαγε / αγαπάτε	αγάπησε / αγαπήστε
- / συμφωνείτε	συμφώνησε / συμφωνήστε
άκου/άκουγε / ακού(ε)τε	άκουσε / ακούστε

Wissenswertes

Der Imperativ der **Normalkonjugation** im Präsens und im Aorist wird jeweils mit dem Präsens- bzw. Aoriststamm und den Endungen **-ε** für die 2. Person Sg. und **-ετε** für die 2. Person Pl. gebildet (Bsp. 1–3).

Der Imperativ Präsens Sg. der **-άζ-** und **Vokalstammkonjugation** wird entweder nur mit dem **Präsensstamm** oder mit der Endung **-γε** gebildet (Bsp. 4 und 6). Im Pl. werden die Endungen **-τε** (Bsp. 4) und **-(ε)τε** (Bsp. 6) angehängt. Der Imperativ Präsens Sg. wird für die **-είς-Konjugation** nicht gebildet, während der Imperativ Präsens Pl. mit der Endung **-είτε** geformt wird (Bsp. 5). Für den Imperativ im Aorist der **-άζ-, -είς- und Vokalstammkonjugation** gilt, dass man den Aoriststamm und die Endungen **-ε** für Sg. und **-τε** für Pl. benutzt (Bsp. 4–6).

Λεξιλόγιο



Οι καλοκαιρινοί μήνες

Ordnen Sie die Sommermonate ihren Entsprechungen im Griechischen zu!

Juni

Ιούλιος/Ιούλης

Juli

Αύγουστος

August

Ιούνιος/Ιούνης

Δευτέρα

6

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Σάββας, Λυκίας

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Die Sommermonate

Juni	Ιούνιος/Ιούνης
Juli	Ιούλιος/Ιούλης
August	Αύγουστος

Λουλούδι του δρόμου – Γιώργος Ρους



«Που όσα με νοιάζουν σε σένα όλα μοιάζουν
και είναι επικίνδυνο να το αρνηθώ
Να κάνω ξανά πως δε σε θέλω
ν' αποφασίσω να ντυθώ και να βγω

Να μην πιστεύω πως πονάει η αγάπη

Τώρα είμαι μέσα στη νύχτα
στη μέση του κόσμου σα λουλούδι ανθισμένο
Πονάει η αγάπη κι αυτό είναι κάτι
παρηγοριά κι ελπίδα να περιμένω»

Απόσπασμα από το τραγούδι «**Λουλούδι του δρόμου**»
του Γιώργου Ρους.



Τρίτη

7

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

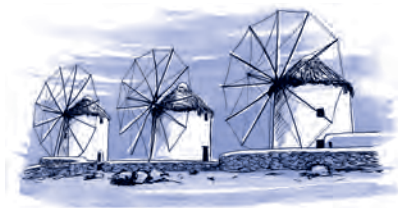
Κυριακή, Κορίνα,
Ντομένικα, Σάντυ,
Οδυσσεάς

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Blume der Straße – Yorgos Rous

„Alles, was mir wichtig ist, sieht aus wie du
und es ist gefährlich, dies zu leugnen
So zu tun, als würde ich dich nicht wollen
mich dafür zu entscheiden, mich anzuziehen und auszugehen
Nicht zu glauben, dass die Liebe schmerzt
Jetzt bin ich in der Nacht
in der Mitte der Welt, wie eine erblühte Blume
Die Liebe schmerzt und das ist etwas
Trost und Hoffnung, zu warten“

Auszug aus dem Lied „[Blume der Straße](#)“ von Yorgos Rous.



Η Προστακτική

Bilden Sie den Imperativ in folgenden Sätzen!

1. Φωτεινή, _____ (αόριστος: κάνω) το πρώτο βήμα και _____ (αόριστος: μιλάω) με τον Κώστα!
2. Παιδιά, _____ (αόριστος: ανοίγω) τα παράθυρα, για να μπει αέρας!
3. Ρε φίλε, _____ (ενεστώτας: ακούω) να δεις! Μας είπε ο Κώστας έτσι απλά: « _____ (αόριστος: δίνω) μου το τηλέφωνό της!» Ούτε «παρακαλώ» ούτε «ευχαριστώ» δεν ακούσαμε!

Τετάρτη

8

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Θεόφιλος, Προκόπης

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Der Imperativ

1. **κάνε, μίλησε** – Fotini, **mach** den ersten Schritt und **rede** mit Kostas!
2. **ανοίξτε** – Kinder, **öffnet** die Fenster, damit Luft reinkommt!
3. **άκου, δώστε** – Mensch, man **höre** und staune! Kostas sagte uns einfach so: „**Gebt** mir ihre Telefonnummer!“ Weder „bitte“ noch „danke“ haben wir gehört!

Vokabelhilfe

το βήμα	der Schritt
Άκου να δεις!	Man höre und staune! (Redewendung)
ούτε ... ούτε ...	weder ... noch ...

Wissenswertes

Das Verb **κάνω** (1) bildet den Imperativ Präsens und Imperativ Aorist im Singular gleichermaßen auf **κάνε**. Im Plural lautet der Imperativ Präsens **κάνετε** und im Aorist **κάντε**. Weitere Anomalien im Imperativ Aorist werden am 13. Juni vorgestellt.

Im Griechischen gibt es keine Verneinung im Imperativ. Um eine Negativaussage zu treffen (z.B. „**Rauchen Sie nicht!**“ – «(Να) Μην **καπνίζετε!**»), wird der Konjunktiv (η Υποτακτική) benutzt, der am 18. Juli eingeführt wird.

Ήθη και έθιμα



Έθιμα του καλοκαιριού

Was machen wir im Sommer in Griechenland? Verbinden Sie und hören Sie sich anschließend die Lösung an!

Πηγαίνουμε σε παραδοσιακά

Πάμε σε συναυλίες

Τρώμε ζουμερά

Τρώμε αλατισμένα

Κάνουμε μεσημεριανή

Βλέπουμε ταινίες

Κάνουμε βραδινό

καλαμπόκια.

στο θερινό σινεμά.

μπάνιο στη θάλασσα.

πανηγύρια.

σε υπαίθριο χώρο.

ανάπαυση.

καρούζια.

Πέμπτη

9

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Παγκράτιος

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Gebräuche des Sommers

Πηγαίνουμε σε παραδοσιακά πανηγύρια.

Wir gehen zu traditionellen (Kirchweih-)Festen.

Πάμε σε συναυλίες σε υπαίθριο χώρο.

Wir gehen auf Konzerte im Freien.

Τρώμε ζουμερά καρπούζια.

Wir essen saftige Wassermelonen.

Τρώμε αλατισμένα καλαμπόκια.

Wir essen gesalzene Maiskolben.

Κάνουμε μεσημεριανή ανάπαυση.

Wir machen einen Mittagsschlaf.

Βλέπουμε ταινίες στο θερινό σινεμά.

Wir schauen uns Filme im Freilichtkino an.

Κάνουμε βραδινό μπάνιο στη θάλασσα.

Wir gehen nachts im Meer baden.



Στον φούρνο

Φούρναρης: Παρακαλώ, ποιος είναι ο επόμενος;

Δανάη: Γεια σας. Θα ήθελα μια μαργαρίτα με σουσάμι και ένα καρβέλι ψωμί, παρακαλώ.

Φούρναρης: Μάλιστα! Κάτι άλλο;

Δανάη: Από τυρόπιτες τι έχετε;

Φούρναρης: Έχω παραδοσιακή τυρόπιτα, στριφτή τυρόπιτα, τυρόπιτα ταψιού και κασερόπιτα.

Δανάη: Δώστε μου μια παραδοσιακή και μια κασερόπιτα.

Θέλεις κι εσύ μια, Ζωή;

Ζωή: Αχ, όχι, ευχαριστώ. Είμαι αλλεργική στη γλουτένη.

Φούρναρης: Πω πω, σας λυπάμαι. Αλλά μπορώ να σας προσφέρω αυτά τα συσκευασμένα σάντουιτς, που είναι χωρίς γλουτένη.

Ζωή: Τότε θα πάρω ένα, παρακαλώ!

Φούρναρης: Μάλιστα!

Παρασκευή

10

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Αμαλία, Αμελί

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Beim Bäcker

Bäcker: Bitte schön, wer ist der nächste?

Danae: Hallo. Ich hätte gerne eine Margarite mit Sesam und ein Laib Brot, bitte.

Bäcker: Jawohl! Noch etwas?

Danae: Was für Käsepasteten haben Sie?

Bäcker: Ich habe traditionelle Käsepastete, gedrehte Käsepastete, Käsepastete vom Backblech und Hartkäsepastete.

Danae: Geben Sie mir eine traditionelle und eine Hartkäsepastete. Willst du auch eine, Zoe?

Zoe: Ach, nein, danke. Ich bin allergisch gegen Gluten.

Bäcker: Oh je, Sie tun mir leid! Aber ich kann Ihnen diese verpackten Sandwiches anbieten, die ohne Gluten sind.

Zoe: Dann nehme ich eins, bitte!

Bäcker: Jawohl!

Vokabelhilfe

επόμενος, -η, -ο

η μαργαρίτα

αλλεργικός, -ή, -ό σε

χωρίς γλουτένη

nächster, nächste, nächstes

die Margarite (ca. 6 runde Brötchen in Form einer Margarite gebacken)

allergisch

ohne Gluten, glutenfrei



Ο τελικός του Ευρωπαϊκού πρωταθλήματος ποδοσφαίρου

Με αφορμή τον τελικό αγώνα του Ευρωπαϊκού πρωταθλήματος ποδοσφαίρου υπάρχουν οι ακόλουθες τρεις ερωτήσεις!

1. Ποιες είναι οι τέσσερις πιο γνωστές ποδοσφαιρικές ομάδες της Ελλάδας;
2. Ποιος διάσημος ποιητής έγραψε τον εθνικό ύμνο της Ελλάδας και της Κύπρου «Ύμνος εις τήν Έλευθερίαν»;
α) Γ. Ρίτσος | β) Δ. Σολωμός | γ) Ο. Ελύτης
3. Πότε συμμετείχε η Ελληνική Εθνική Ομάδα για πρώτη φορά στο Ευρωπαϊκό πρωτάθλημα ποδοσφαίρου;
α) 1929 | β) 1980 | γ) 1994

Σάββατο

Κυριακή

Καρκίνος

22.06. – 22.07.

Εύφημος, Ευφημία, Όλγα |
Βερόνικα, Βέρα,
Παΐσης, Ιλάριος

11 | 12

Ιούλιος

Δε Τρ Τε Πέ Πα Σά Κυ

27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Das Finale der Fußballeuropameisterschaft

Aus Anlass des Finales der Fußballeuropameisterschaft gibt es die drei folgenden Fragen!

1. Welche sind die vier bekanntesten Fußballmannschaften Griechenlands?
AEK, Ολυμπιακός, Παναθηναϊκός και ΠΑΟΚ – AEK (Athen), Olympiakos (Piräus), Panathinaikos (Athen) und PAOK (Thessaloniki)
2. Welcher berühmte Dichter schrieb die Nationalhymne Griechenlands und Zyperns „Hymne an die Freiheit“?
β) Διονύσιος Σολωμός – Dionysios Solomos
3. Wann nahm die griechische Nationalmannschaft zum ersten Mal an der Fußballeuropameisterschaft teil?
β) 1980

Vokabelhilfe

η αφορμή	der Anlass
ο τελικός (αγώνας)	das Finale, der finale Wettkampf
Artikel + πιο + Adj.	Bildung des Superlativs
γνωστός, -ή, -ό	bekannt
συμμετέχω	teilnehmen



Η Προστακτική Αορίστου ανώμαλων ρημάτων

Finden Sie heraus, auf welches Verb im Präsens sich das gegebene Verb im Imperativ Aorist Singular zurückführen lässt, und bilden Sie den Imperativ Aorist Plural der folgenden unregelmäßigen Verben!

Ενεστώτας	Πρ. Αο. Ενικού	Πρ. Αο. Πληθυντικού
	δες	
	πες	
	πιες	
	ανέβα	
έρχομαι	έλα	ελάτε
	πάρε	
	φάε	
μένω	μείνε	μείνετε

Δευτέρα

13

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Σάββα, Ηλιόφωτος

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Der Imperativ Aorist unregelmäßiger Verben

Präsens	Imp. Ao. Singular	Imp. Ao. Plural
βλέπω	δες	δείτε
λέω	πες	πείτε/πέστε
πίνω	πιες	πιείτε
ανεβαίνω	ανέβα	ανεβείτε
έρχομαι	έλα	ελάτε
παίρνω	πάρε	πάρτε
τρώνω	φάε	φάτε
μένω	μείνε	μείνετε

Weitere Ausnahmen:

μπαίνω	μπες	μπίετε
βγαίνω	βγες	βγείτε
βρίσκω	βρες	βρείετε
κατεβαίνω	κατέβα	κατεβείτε
φεύγω	φύγε	φύγετε
πλένω	πλύνε	πλύνετε/πλύντε



Οι θεοί του αθλητισμού

Στην αρχαία Ελλάδα υπήρχαν τρεις θεοί του αθλητισμού: η θεά **Νίκη**, ο θεός **Ερμής** και ο ημίθεος **Ηρακλής**. Σύμφωνα με τη μυθολογία η θεά Νίκη είναι η θεά του αθλητισμού και της νίκης. Κατά τη διάρκεια της Τιτανομαχίας, στην οποία πολέμησαν οι Ολύμπιοι θεοί εναντίον των Τιτάνων, η Νίκη ήταν μια από τις πιο σημαντικές συμμάχους του Δία, επειδή ανακήρυξε τη νίκη του. Ο Ερμής είναι κυρίως ο αγγελιοφόρος των θεών και προστάτης των εμπόρων και των κλεφτών, αλλά λίγοι ξέρουν, πως είναι και ο θεός της γυμναστικής. Ο ημίθεος Ηρακλής ως προστάτης των ηρώων είναι και θεός του αθλητισμού. Κατ' επιταγή του Μαντείου των Δελφών υπηρέτησε δώδεκα χρόνια τον βασιλιά Ευρυσθέα, ο οποίος του ανέθεσε δώδεκα άθλους, όπως τη θανάτωση του Λέοντα της Νεμέας και το πιάσιμο της γοργού Κερυνίτιδος Ελάφου.

Τρίτη

14

Ιούλιος

Καρκίνος

22.06. – 22.07.

Νικόδημος, Δήμος,
Ακύλας

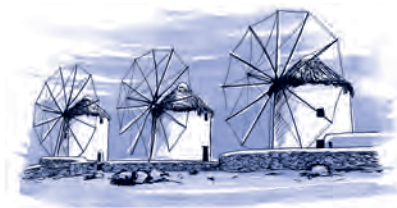
	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Die Götter des Sports

Im antiken Griechenland gab es drei Götter des Sports: die Göttin **Nike**, den Gott **Hermes** und den Halbgott **Herakles**. Der Mythologie zufolge ist Nike die Göttin des Sports und des Sieges. Während des Kampfes der Titanen, in dem die Olympischen Götter gegen die Titanen kämpften, war Nike eine der wichtigsten Verbündeten von Zeus, da sie den Sieg verkündete. Hermes ist hauptsächlich der Götterbote und Beschützer der Kaufleute und Diebe, aber wenige wissen, dass er auch der Gott der Gymnastik ist. Der Halbgott Herakles als Beschützer der Helden ist auch der Gott des Sports. Auf Anweisung des Orakels von Delphi diente er zwölf Jahre lang dem König Eurystheus, der ihm zwölf Heldentaten befahl, wie die Tötung des Nemeischen Löwen und das Einfangen der flinken Kerynitischen Hirschkuh.

Vokabelhilfe

ο αθλητισμός	der Sport, die Athletik	κυρίως	hauptsächlich, vor allem
ο ημίθεος	der Halbgott	η επιταγή	die Anweisung
η νίκη	der Sieg	ο άθλος	die Heldentat
εναντίον	gegen	γοργός, -ή, -ό	flink
ο/η σύμμαχος	der/die Verbündete		



Αστειές ατάκες για το θέμα φούρνος

- Πάω φούρνο, θες κάτι;
- Θα πας στα σάντουιτς και το πιο μεγάλο που θα δεις και θα πεις ΑΥΤΟ ΑΠΟΚΛΕΙΕΤΑΙ ΝΑ ΤΟ ΤΡΩΕΙ ΑΝΘΡΩΠΟΣ, θα μου πάρεις δύο.
- Πήρες κάτι απ' τον φούρνο;
- Δύο κιλά.

Όχι, δε ντρέπομαι που έχω ψωμάκια. Οι φούρνοι δηλαδή ντρέπονται;

Τετάρτη

15

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Βλαδίμηρος, Κήρυκος,
Ιουλίτη

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Witzige Sprüche zum Thema Bäckerei

- Ich gehe zum Bäcker, willst du was?
- Du wirst zu den Sandwiches gehen und vom größten, das du siehst und sagen kannst, ES IST AUSGESCHLOSSEN, DASS DAS EIN MENSCH ESSEN KANN, wirst du mir zwei kaufen.
- Hast du was vom Bäcker bekommen/geholt?
- Zwei Kilos.

Nein, ich schäme mich nicht dafür, dass ich Brötchen (Hüftspeck) habe. Schämen sich etwa die Bäcker?

Vokabelhilfe

ο φούρνος	die Bäckerei, der Backofen
αποκλείεται	ausgeschlossen, etwas kommt nicht in Betracht
παίρνω	nehmen, holen, bekommen
παίρνω κιλά	an Gewicht zunehmen
ντρέπομαι	sich schämen
το ψωμάκι	das Brötchen, ugs.: Hüftspeck

Wissenswertes

Die vorliegenden Witze stammen von der Webseite „Ο τοίχος έχει τη δική του υστερία“. (<https://hysteria.gr>)

Κείμενο

Επίσκεψη στη γιαγιά και στον παππού



Γιαγιά: Καλώς ήρθατε στο σπίτι μας!

Δανάη: Καλώς σας βρήκαμε, γιαγιά! Να σου συστήσω τον σύζυγό μου; Αυτός είναι ο Θωμάς.

Θωμάς: Χάρηκα!

Γιαγιά: Λεβέντη μας έφερες στο σπίτι, Δανάη! Φτου, μη σε ματιάσουνε, παιδί μου!

Δανάη: Εντάξει, γιαγιά, άφησέ τον. Παντρεμένος είναι ήδη! Που είναι ο παππούς;

Γιαγιά: Στην κουζίνα. Σας φτιάξαμε γλυκό του κουταλιού και ελληνικό καφεδάκι.

Θωμάς: Ευχαριστούμε! Ανυπομονώ να δοκιμάσω το γλυκό του κουταλιού που μας φτιάξατε.

Δανάη: Στην Ελλάδα είναι παλιό έθιμο το να σερβίρεις γλυκό του κουταλιού στους φιλοξενούμενούς σου.

Γιαγιά: Τι καλό παιδί που βρήκες, Δανάη μου!

Πέμπτη

16

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Besuch bei der Großmutter und dem Großvater

Großmutter: Willkommen in unserem Haus!

Danae: Schön, hier zu sein, Oma! Darf ich dir meinen Ehemann vorstellen? Das ist Thomas.

Thomas: Freut mich!

Großmutter: Einen ganzen Kerl hast du uns ins Haus gebracht, Danae! Ptui, auf dass dich niemand behext, mein Kind!

Danae: Okay, Oma, lass ihn. Verheiratet ist er schon! Wo ist Opa?

Großmutter: In der Küche. Wir haben euch „Süßen Löffel“ und griechisches Käffchen zubereitet.

Thomas: Danke schön! Ich kann es nicht erwarten, den selbstgemachten „Süßen Löffel“ zu probieren.

Danae: In Griechenland ist es alte Tradition, seinen Gästen einen „Süßen Löffel“ zu servieren.

Großmutter: Was für einen guten Menschen (*wörtl.:* Kind) hast du da gefunden, meine Danae!

Vokabelhilfe

η επίσκεψη	der Besuch	δοκιμάζω	probieren
παντρεμένος, -η, -ο	verheiratet	σερβίρω	servieren
η κουζίνα	die Küche	ο φιλοξενούμενος	der Gast
ανυπομονώ	es nicht erwarten können, ungeduldig sein		



Συνταγή για γλυκό του κουταλιού: Βύσσινο

Υλικά: 1 κιλό βύσσινο, 1 κιλό ζάχαρη, 1 φλ. νερό, χυμός ενός μικρού λεμονιού

Εκτέλεση: Πλένουμε τα βύσσινα και αφαιρούμε τα κουκούτσια. Σε ένα ψηλό δοχείο βάζουμε εναλλάξ τα βύσσινα και τη ζάχαρη. Το αφήνουμε να τραβήξει στο ψυγείο για 24 ώρες. Μετά βράζουμε το μείγμα με το νερό και το αφήνουμε σε χαμηλή φωτιά για 15 με 20 λεπτά. Προσοχή! Δεν επιτρέπεται να παραβράσουν τα φρούτα για να μη γίνουν μαρμελάδα. Με ένα κουτάλι ξαφρίζουμε τον αφρό. Το αφήνουμε να κρυώσει και μετά το ξαναβράζουμε πρώτα σε δυνατή και μετά σε χαμηλή φωτιά, μέχρι το σιρόπι να είναι παχύρρευστο. Λίγο πριν το τέλος του βρασμού προσθέτουμε το χυμό λεμονιού. Στο τέλος βάζουμε το γλυκό σε βαζάκια.

Παρασκευή

17

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Μαρίνος, Μαρίνα, Αλίκη,
Αλεξάνδρα

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Rezept für „Süßen Löffel“: Sauerkirsche

Zutaten: 1 Kilo Sauerkirschen, 1 Kilo Zucker, 1 Tasse Wasser, Saft einer kleinen Zitrone

Zubereitung: Die Kirschen waschen und die Kerne entfernen. In einem hohen Gefäß Kirschen abwechselnd mit Zucker schichten. Im Kühlschrank 24 Stunden ziehen lassen. Dann das Gemisch mit dem Wasser zum Kochen bringen und 15 bis 20 Minuten köcheln. Vorsicht! Die Früchte dürfen nicht verkochen, damit sie nicht zu Marmelade werden. Mit einem Löffel den Schaum abschöpfen. Abkühlen lassen und dann noch einmal erst aufkochen und dann köcheln lassen, bis der Sirup zähflüssig ist. Kurz vor Kochende den Zitronensaft dazugeben. Abschließend füllen wir die Süßigkeit in Gläschen ab.

Vokabelhilfe

το γλυκό του κουταλιού αφαιρώ	<i>Die wörtliche Übersetzung lautet „Süßes auf dem Löffel“ und beschreibt in Sirup eingelegte Früchte, Nüsse und Gemüse entfernen</i>
το κουκούτσι	der Kern
το δοχείο	das Gefäß
εναλλάξ	abwechselnd



Η Υποτακτική

Heute lernen Sie die drei Konjunktivformen!

Υποτακτική Ενεστώτα: Drückt **Regelmäßigkeit** aus.

Partikel **να** + Verb im Präsens

διαβάζω – **να διαβάζω**, -εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν(ε)

Υποτακτική Αορίστου: Drückt **Einmaligkeit** aus.

Partikel **να** + Verb mit Aoriststamm + Präsensendung

διαβάζω – **να διαβάσω**, -εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν(ε)

Υποτακτική Παρακειμένου: Drückt **Abgeschlossenheit** aus.

Partikel **να** + Hilfsverb έχω in der richtigen Konjugation + Verb mit Aoriststamm + Endung -ει

διαβάζω – **να έχω**, -εις, -ει, -ουμε, -ετε, -ουν(ε) **διαβάσει**

Σάββατο

18

Ιούλιος

Κυριακή

19

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Αιμιλιάνος, Αιμιλία, Έμμου |
Δίας, Γαρυφαλλιά, Μακρίνα

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Der Konjunktiv

Die **Partikeln**, die dem Verb vorangestellt werden, lauten zumeist **ας, να**, aber auch **για να, όταν, αν, εάν, σαν, πριν, πριν να, μόλις, προτού, άμα**, und **μήπως**:

Ας πάμε στον κινηματογράφο!

Lass uns doch ins Kino **gehen!** (Wunsch, Erwartung)

Μπορώ να τρέξω πιο γρήγορα.

Ich kann noch schneller **laufen.** (Möglichkeit)

Eine weitere Partikel, um **Verbote** auszusprechen, ist **μην/μη**:

Μην καπνίζεις στο διαμέρισμα!

Rauch nicht in der Wohnung!

Hierbei gelten auch die Regeln vom 2. April zum **-v** am Ende (**τελικό -v**).

Wissenswertes

Verwechseln Sie nicht den **Aorist mit Vergangenheitsendung** (wie z.B. δένω – έδεσα – ich habe gebunden) mit dem **Konjunktiv Aorist mit Präsensendung** (wie z.B. δένω – [θέλω] **να δέσω** – [ich möchte] binden).

Ήθη και έθιμα



Ευχή



Πότε λέμε αυτές τις τρεις ευχές;

Η ώρα η καλή!

Να ζήσετε!

Καλούς απογόνους!

Δευτέρα

20

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Ηλίας, Ηλιάνα

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Wunsch

Wann spricht man diese drei Wünsche aus?

Η ώρα η καλή!

Die gute Stunde!

Να ζήσετε!

Hoch sollt ihr leben!

Καλούς απογόνους!

Gute Nachkommen!

Der erste Ausdruck wird verwendet, wenn jemand seine Verlobung bzw. Heirat verkündet. Die zwei anderen Wünsche werden den Neuvermählten gewünscht.

Vokabelhilfe

ο απόγονος

der Nachkomme

Γραμματική

Η Υποτακτική

Der Konjunktiv wird oft in Verbindung mit folgenden Verben gebraucht:

Θέλω να έρθω στο πάρτι.

Μπορώ να σε βοηθήσω με τη μετακόμιση.

Ξέρω να μιλάω Ελληνικά.

Πρέπει να αγοράσω γάλα για το πρωινό

Απαγορεύεται να τρώτε στο μετρό.

Αρχίζω να τον υποπτεύομαι.

Ελπίζω να τα καταφέρει στις εξετάσεις.

Außerdem gibt es Verben, denen der Konjunktiv ausnahmslos im Präsens oder ausnahmslos im Aorist folgt:

Υποτακτική Ενεστώτα: ξέρω, αρχίζω, μου αρέσει, χαίρομαι, βλέπω, ακούω, υπόσχομαι, κουράζομαι

Υποτακτική Αορίστου: πάω, αργώ, περιμένω, κοντεύω, ετοιμάζομαι, βιάζομαι



Τρίτη

21

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Der Konjunktiv

Ich **möchte** zur Party kommen.

Ich **kann** dir beim Umzug helfen.

Ich **weiß**, wie man Griechisch spricht. / Ich **kann** Griechisch sprechen.

Ich **muss** Milch für das Frühstück kaufen.

Es ist **verboten**, in der Metro zu essen.

Ich **fange an**, ihn zu verdächtigen.

Ich **hoffe**, er schafft die Prüfungen.

Konjunktiv Präsens: wissen, anfangen/beginnen, gefallen, sich freuen, sehen, hören, versprechen, ermüden

Konjunktiv Aorist: gehen, sich verspäten / lange brauchen, warten, beinahe etwas tun, sich vorbereiten, sich beeilen

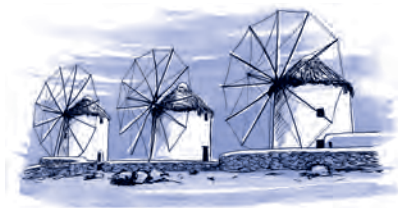
Vokabelhilfe

η μετακόμιση

der Umzug

υποπτεύομαι

verdächtigen



Στο ψιλικατζίδικο

Ο Θωμάς είναι στο κέντρο και επείγεται να βρει μια τουαλέτα.

Θωμάς: Γεια σας. Θα μπορούσα παρακαλώ να χρησιμοποιήσω την τουαλέτα σας;

Ψιλικατζής: Ναι, πίσω στα αριστερά είναι.

Θωμάς: Ευχαριστώ!

Ψιλικατζής: Τίποτα.

[αργότερα]

Θωμάς: Ευχαριστώ. Να αγοράσω τουλάχιστον ένα νερό;

Ψιλικατζής: Όχι, δε χρειάζεται! Η τουαλέτα δεν κοστίζει τίποτα.
Στο καλό να πάτε!

Θωμάς: Ευχαριστώ πολύ!

Τετάρτη

22

Ιούλιος

Καρκίνος
22.06. – 22.07.

Μαγδαληνή, Μαριλένα,
Μαρκέλλα, Μενέλαος

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

In der Kleinwarenhandlung

Thomas ist im Zentrum und muss dringend eine Toilette aufsuchen.

Thomas: Hallo. Könnte ich bitte Ihre Toilette benutzen?

Kleinwarenhändler: Ja, hinten links ist sie.

Thomas: Danke!

Kleinwarenhändler: Keine Ursache.

[später]

Thomas: Danke schön. Soll ich wenigstens ein Wasser kaufen?

Kleinwarenhändler: Nein, das ist nicht nötig! Die Toilette kostet nichts.

Machen Sie es gut!

Thomas: Vielen Dank!

Vokabelhilfe

επείγομαι	dringend etwas tun müssen
τουλάχιστον	wenigstens, mindestens



Η Υποτακτική

Bilden Sie in folgenden Sätzen den Konjunktiv!

1. «Αγαπητοί επιβάτες, σας παρακαλούμε να _____ (ενεστώτας: προσέχω) τα προσωπικά σας αντικείμενα και να μην _____ (ενεστώτας: ακουμπάω) στις πόρτες του μετρό! Ευχαριστούμε!»
2. Υποσχεθείτε να με _____ (ενεστώτας: περιμένω) το βράδυ! Μη _____ (αόριστος: τρώω) χωρίς εμένα!
3. Πήγε να της _____ (αόριστος: γράφω) ένα μήνυμα, για να της _____ (αόριστος: λέω) που θα βρεθούμε, αλλά τελικά το ξέχασε.
4. Μακάρι να _____ (παρακείμενος: μαζεύω) το δωμάτιό τους τα παιδιά μου!

Πέμπτη

23

Ιούλιος

Λέων

23.07. – 23.08.

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Der Konjunktiv

1. προσέχετε, ακουμπάτε

„Liebe Fahrgäste, bitte **achten** Sie auf Ihre persönlichen Gegenstände und **lehnen** Sie sich nicht an die Türen der Bahn! Danke schön!“

2. περιμένετε, φάτε

Verspricht mir, dass ihr am Abend auf mich **wartet!** **Esst** nicht ohne mich!

3. γράφει, πει

Er war kurz davor, ihr eine Nachricht zu **schreiben**, um ihr zu **sagen**, wo wir uns treffen werden, aber am Ende hat er es vergessen.

4. έχουν μαζέψει

Hoffentlich **haben** meine Kinder ihr Zimmer **aufgeräumt!**

Vokabelhilfe

προσέχω	achten, aufpassen
προσωπικός, -ή, -ό	persönlich
ακουμπάω/ακουμπώ	anlehnen an, berühren
χωρίς	ohne
τελικά	am Ende, letztendlich
ξεχνάω/ξεχνώ	vergessen



Οι Ολυμπιακοί Αγώνες

Σήμερα ξεκινούν οι Ολυμπιακοί Αγώνες στο Τόκιο. Με αφορμή τους αγώνες υπάρχουν οι ακόλουθες τρεις ερωτήσεις!

1. Σε ποια πόλη της αρχαίας Ελλάδας διοργανώθηκαν οι Ολυμπιακοί Αγώνες;

α) Ολυμπία | β) Αθήνα | γ) Σπάρτα

2. Πότε αναβιώθηκαν οι σύγχρονοι Ολυμπιακοί Αγώνες στην Αθήνα;

α) 1793 | β) 1896 | γ) 1903

3. Πώς λέγεται η Ολυμπιακή μασκότ της Ιαπωνίας και τι σημαίνει το όνομά της;

Παρασκευή

24

Ιούλιος

Λέων

23.07. – 23.08.

Χριστίνα, Αθηναγόρας

Δε Τρ Τε Πέ Πα Σά Κυ

27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Die Olympischen Spiele

Heute beginnen die Olympischen Spiele in Tokio. Zum Anlass der Spiele gibt es folgende drei Fragen!

1. In welcher Stadt fanden die ersten Olympischen Spiele im antiken Griechenland statt?

α) Στην Ολυμπία Πελοποννήσου – In Olympia auf dem Peloponnes

2. Wann wurden die modernen Olympischen Spiele in Athen wieder aufgenommen?

β) το 1896 – im Jahr 1896

3. Wie heißt das Olympische Maskottchen Japans und was bedeutet sein Name?

Miraitowa: μέλλον και αιωνιότητα – Zukunft und Ewigkeit

Vokabelhilfe

ο αγώνας	das Spiel, der Wettkampf, der Kampf
διοργανώνομαι	veranstaltet werden
αναβιώνω	wieder aufleben, <i>hier</i> : wieder aufnehmen
σύγχρονος, -η, -ο	modern, heute, gleichzeitig
η μασκότ	das Maskottchen

Η ελληνοτουρκική ανταλλαγή πληθυσμών



Το 1923, μετά τον ελληνοτουρκικό πόλεμο 1918–1922, η Ελλάδα και η Τουρκία συμφώνησαν στην ανταλλαγή του ελληνικού πληθυσμού, που ζούσε μέχρι τότε στην Τουρκία και του τουρκικού πληθυσμού, που ζούσε στην Ελλάδα. Αυτό το ιστορικό γεγονός είναι ένα από τα αποτελέσματα μιας ιστορικής εξέλιξης, που στην Ελλάδα ονομάζεται «Μικρασιατική Καταστροφή».

Στις 24 Ιουλίου 1923 υπογράφηκε ακολούθως η Συνθήκη της Λωζάνης, η οποία όρισε τα σύγχρονα σύνορα μεταξύ Ελλάδας και Τουρκίας.

Ο ελληνοτουρκικός πόλεμος είναι μέχρι σήμερα αντικείμενο πραγμάτευσης σε ταινίες και στη λογοτεχνία, όπως στη ταινία του Τάσου Μπουλμέτη «ΠΟΛΙΤΙΚΗ κουζίνα» και στο μυθιστόρημα «Middlesex» του Αμερικανού ελληνικής καταγωγής Τζέφρι Ευγενίδη.

Σάββατο

Κυριακή

Λέων

23.07. – 23.08.

Άννα, Ευπραξία, Ολυμπία |
Έρση, Παρασκευή, Εύη,
Βίβιαν, Βέτη, Πάρης

Δε Τρ Τε Πέ Πα Σά Κυ

27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

25 | 26

Ιούλιος

Der griechisch-türkische Bevölkerungsaustausch

Im Jahr 1923, nach dem griechisch-türkischen Krieg 1918–1922, einigten sich Griechenland und die Türkei auf den Austausch der griechischen Bevölkerung, die bis dato in der Türkei lebte, und der türkischen Bevölkerung, die in Griechenland lebte. Dieses historische Ereignis ist eines der Ergebnisse einer geschichtlichen Entwicklung, die in Griechenland „Kleinasiatische Katastrophe“ genannt wird. Am 24. Juli 1923 wurde anschließend der Vertrag von Lausanne unterschrieben, der die heutigen Grenzen Griechenlands und der Türkei festlegte.

Der griechisch-türkische Krieg wird bis heute in Filmen und der Literatur verarbeitet, wie zum Beispiel in Tasos Boulmetis' Film „Zimt und Koriander“ und im Roman „Middlesex“ des Amerikaners griechischer Abstammung Jeffrey Eugenides.

Vokabelhilfe

το αποτέλεσμα	das Ergebnis
υπογράφω	unterschreiben
ακολούθως	anschließend
το μυθιστόρημα	der Roman
η καταγωγή	die Abstammung, die Herkunft

Γραμματική



Προφορά: γ

Η προφορά του τρίτου γράμματος του ελληνικού αλφαβήτου, **γάμμα**, είναι μάλλον μια από τις πιο μεγάλες προκλήσεις για Γερμανούς μαθητές Ελληνικών. Ακούστε τις ακόλουθες λέξεις και προσπαθήστε να τις προφέρετε σωστά!

γάτα

γιαούρτι

άγχος

γενέθλια

συγχαρητήρια

γοργόνα

συγχώρεση

λυξ

γεγονός

γήπεδο

γαλάζιος

γλυκό

Δευτέρα

27

Ιούλιος

Λέων

23.07. – 23.08.

Παντελήμονας, Παντελής

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Aussprache: γ

Die Aussprache des dritten Buchstabens des griechischen Alphabets, **Gamma**, ist wahrscheinlich eine der größten Herausforderungen für deutsche Griechischlerner. Hören Sie sich die folgenden Wörter an und versuchen Sie, diese richtig auszusprechen!

Die Aussprache des **γ** nach Vokalen wird hauptsächlich in zwei Gruppen unterteilt: als stimmhaft velarer Frikativ (wie in γάτα), wenn ein **α, ο, ω** oder **ου** folgt, und als stimmhaft palataler Frikativ (wie in γενέθλια), wenn ein **ι, η, υ, οι, ει, ε** oder **αι** folgt.

Folgt in der Mitte eines Wortes dem **γ** ein **χ** (άγχος – folgt nach dem **χ** ein **i-** oder **e-**Laut, gilt diese Regel nicht) oder ein **ξ** (λυγξ), so wird das γάμμα wie ein **v** ausgesprochen.

Endet ein Wort nach den Buchstaben **β, δ, ζ, ρ** oder vor **Vokalen** auf **-ια**, so wird das **-ια** wie ein **-για** ausgesprochen, obwohl kein γάμμα im Wort existiert: παιδιά (Kinder), αστέρια (Sterne).

Vokabelhilfe

η γάτα	die Katze	η συγχώρεση	die Vergebung
το άγχος	der Stress, die Beklemmung	ο λυγξ	der Luchs
η γοργόνα	die Meerjungfrau	το γήπεδο	der Sportplatz
τα συγχαρητήρια	der Glückwunsch		



Τάσος Μπουλμέτης

Ο Τάσος Μπουλμέτης είναι Έλληνας σκηνοθέτης και σεναριογράφος από την Κωνσταντινούπολη. Το μέχρι τώρα πιο επιτυχημένο του έργο είναι η «**ΠΟΛΙΤΙΚΗ κουζίνα**» από το 2003 για το οποίο βραβεύθηκε διεθνώς με 9 βραβεία και το οποίο προβλήθηκε σε πολλούς κινηματογράφους στο εξωτερικό. Η ιστορία βασίζεται σε γεγονότα από τη δική του ζωή και πραγματεύεται τις ελληνοτουρκικές σχέσεις μετά την ανταλλαγή πληθυσμών το 1923.

Μετά από περίπου 13 χρόνια ο Μπουλμέτης επέστρεψε με τη σαρκαστική κωμωδία «**νοτιάς**» για την ενηλικίωση του πρωταγωνιστή αυτή της ιστορίας στην Ελλάδα του '70. Το 2018 σκηνοθέτησε ένα φανταστικό ντοκιμαντέρ με τον τίτλο «**1968**» που μας αφηγείται την ιστορία της ομάδας μπάσκετ της ΑΕΚ, η οποία ιδρύθηκε το 1924 από μετανάστες της Κωνσταντινούπολης.

Τρίτη

28

Ιούλιος

Λέων

23.07. – 23.08.

Χρυσοβαλάντης, Βαλάντης,
Ειρήνη, Τίμων, Τίμος,
Δρόσος

Δε Τρ Τε Πέ Πα Σά Κυ

27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Tasos Boulmetis

Tasos Boulmetis ist ein griechischer Regisseur und Drehbuchautor aus Istanbul. Sein bislang erfolgreichstes Werk ist „Zimt und Koriander“ aus dem Jahr 2003, für das er international 9 Preise bekam und das in vielen Kinos im Ausland gezeigt wurde. Die Geschichte basiert auf Ereignissen aus seinem eigenen Leben und verarbeitet die griechisch-türkische Beziehung nach dem Bevölkerungsaustausch 1923.

Nach ungefähr 13 Jahren kehrte Boulmetis mit der sarkastischen Komödie „Notias“ über das Erwachsenwerden des Hauptdarstellers dieser Geschichte im Griechenland der 70er-Jahre zurück. 2018 führte

Titel „1968“, der

uns die Geschichte der Basketballmannschaft AEK erzählt, die 1924 von Immigranten aus Istanbul gegründet wurde.

Vokabelhilfe

επιτυχημένος, -η, -ο	erfolgreich
πολίτικος, -η, -ο	konstantinopolitanisch
πολιτικός, -ή, -ό	politisch (<i>ΠΟΛΙΤΙΚΗ</i> wird im Filmtitel absichtlich groß geschrieben, um die Zweideutigkeit zu unterstreichen)
προβάλλομαι	gezeigt werden (Film)
βασίζομαι	basieren, vertrauen, sich stützen
φανταστικός, -ή, -ό	fiktiv, fantastisch

Επανάληψη



Προφορά: γ

Sortieren Sie die Wörter in die Tabelle ein!

αγάπη | γυαλιά | καθηγητής | βαγόνι | γεύμα |
γιατρός | Γουατεμάλα | ζευγάρι | γουρούνι |
πανηγύρι | ρυζόγαλο | διαταγή

stimmhaft velar	stimmhaft palatal

Τετάρτη

29

Ιούλιος

Λέων

23.07. – 23.08.

Θεόδοτος, Καλλίνικος

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Aussprache: γ

stimmhaft velar	stimmhaft palatal
αγάπη	γυαλιά
βαγόνι	καθηγητής
Γουατεμάλα	γεύμα
ζευγάρι	γιατρός
γουρούνι	πανηγύρι
ρυζόγαλο	διαταγή

Vokabelhilfe

τα γυαλιά	die Brille
το βαγόνι	der Waggon
το ζευγάρι	das Paar
το γουρούνι	das Schwein
το ρυζόγαλο	der Milchreis
η διαταγή	der Befehl, die Anweisung



Ο γυρισμός του ξενιτεμένου – Γιώργος Σεφέρης

«– Παλιέ μου φίλε τί γυρεύεις;
χρόνια ξενιτεμένος ήρθες
με εικόνες που έχεις αναθρέψει
κάτω από ξένους ουρανούς
μακριά απ' τον τόπο το δικό σου.»

Απόσπασμα από το ποίημα του Γιώργου Σεφέρη

«Ο γυρισμός του ξενιτεμένου».



Πέμπτη

30

Ιούλιος

Λέων

23.07. – 23.08.

Ανδρόνικος, Σιλουανός

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Die Rückkehr des in der Fremde Lebenden – Giorgos Seferis

„– Mein alter Freund, was suchst du?
nach Jahren in der Fremde lebend kamst du
mit Bildern, die du geformt hast,
unter fremden Himmeln
weit weg von dem Ort, der deiner ist.“

Auszug aus Giorgos Seferis' Gedicht „Die Rückkehr des in der Fremde Lebenden“.

Wissenswertes

Giorgos Seferis ist einer der zwei griechischen Schriftsteller, die den Literaturnobelpreis erhielten. 1963 wurde Seferis mit dem Preis ausgezeichnet, 1979 erhielt ihn Odysseas Elytis.

Λεξιλόγιο



Διάφορα μαγαζιά της Ελλάδας

Kreisen Sie die Läden ein, in denen man nicht hauptsächlich warmes Essen bestellen kann!

το μεζεδοπωλείο

το ψιλικατζίδικο

η ψησταριά

η ταβέρνα

το ρακομελάδικο

το αρτοποιείο

το εστιατόριο

το ουζερί

Παρασκευή

31

Ιούλιος

Λέων

23.07. – 23.08.

Ευδόκιμος, Ιωσήφ,
Φρειδερίκος

	Δε	Τρ	Τε	Πέ	Πα	Σά	Κυ
27			1	2	3	4	5
28	6	7	8	9	10	11	12
29	13	14	15	16	17	18	19
30	20	21	22	23	24	25	26
31	27	28	29	30	31		

Verschiedene Läden Griechenlands

Antwort: **το ψιλικατζίδικο** – die Kleinwarenhandlung

το ρακομελάδικο – der Rakomeloladen

το αρτοπωλείο – der Bäckerladen

το ουζερί – die Ouzerie

Vokabelhilfe

το μεζεδοπωλείο der Häppchenladen

η ψησταριά das Grillrestaurant

η ταβέρνα die Taverne

το εστιατόριο das Restaurant